Hello!

You have been registered in the ProEthos2 Platform.

Please access the link below and set your password:

%reset\_password\_url%

Regards,

Proethos2 Team

¡Hola!

Usted ha sido registrado en la plataforma de ProEthos para PAHOERC. Por favor acceda al link y establece una contraseña.

Atentamente,

Secretariado de PAHOERC

Oi!

Você foi registrado na plataforma ProEthos para o PAHOERC. Por favor, acesse o link e defina uma senha.

Atenciosamente,

Secretaria do PAHOERC

\*\*\*

Hello!

Your access has been validated in the PAHOERC plataform.

Access the link below:

%protocol\_url%

Regards,

Proethos2 Team

¡Hola!

Su acceso ha sido validado en la plataforma de PAHOERC.

Acceda el link debajo para ver más información:

%protocol\_url%

Atentamente,

Secretariado de PAHOERC

\*\*\*

¡Hola!

Usted ha sido registrado en la plataforma de ProEthos para PAHOERC. Por favor acceda al link y establece una contraseña:

%reset\_password\_url%

Atentamente,

Secretariado de PAHOERC

\*\*

Oi!

Você foi registrado na plataforma ProEthos para o PAHOERC. Por favor, acesse o link e defina uma senha:

%reset\_password\_url%

Atenciosamente,

Secretaria do PAHOERC

\*\*

Hello!

You asked for a new password in Proethos2 platform.

Please access the link below to change your password:

%reset\_password\_url%

Regards,

Proethos2 Team

\*\*

¡Hola!

Usted pidió una nueva contraseña en la plataforma de PAHOERC.

Por favor acceda el link debajo para cambiarla.

%reset\_password\_url%

\*\*

Hello!

There is a new user registered in the PAHOERC platform.

Please check and authorize this access.

%home\_url%

Regards,

PAHOERC Secretariat

¡Hola!

Hay un usuario nuevo en la plataforma de PAHOERC.

Por favor verifique y autorice su acceso.

%home\_url%

Atentamente,

Secretariado de PAHOERC

Oi!

Existe um novo usuário na plataforma PAHOERC.

Por favor, verifique e autorize o seu acesso.

% home\_url%

Atenciosamente,

Secretaria do PAHOERC

\*\*

Hello!

A new monitoring action has been submitted.

Access the link below for more details.

Protocol <b>%protocol\_code%</b>: %protocol\_url%

Regards,

PAHOERC Secretariat

\*\*

¡Hola!

Se ha presentado una nueva acción de seguimiento. Acceda al vínculo debajo para más detalles.

Protocolo <b>%protocol\_code%</b>: %protocol\_url%

Atentamente,

Secretariado de PAHOERC

\*\*

Oi!

Uma nova ação de monitoramento foi enviada. Acesse o link abaixo para mais detalhes.

Protocolo <b>%protocol\_code%</b>: %protocol\_url%

Atenciosamente,

Secretaria do PAHOERC

\*\*

Hola!

Usted pidió una contraseña nueva en la plataforma de PAHOERC. Por favor acceda el link debajo para cambiar su contraseña.

%reset\_password\_url%

Atentamente,

Secretariado de PAHOERC

[pahoerc@paho.org](mailto:pahoerc@paho.org)

Oi!

Você solicitou uma nova senha na plataforma PAHOERC. Por favor, acesse o link abaixo para alterar sua senha.

% reset\_password\_url%

Atenciosamente,

Secretaria do PAHOERC

[pahoerc@paho.org](mailto:pahoerc@paho.org)

\*\*

Dear investigator,

We write to you in regards to your research proposal, which you recently submitted to PAHOERC for ethics review. Attached you will find the official decision issued by the Committee for this proposal. Thank you for your submission. We look forward to continue receiving your valuable contributions.

Access the link below for more details.

Protocol <b>%protocol\_code%</b>: %protocol\_url%

Regards,

PAHOERC Secretariat

\*\*

Estimado investigador:

Le escribimos en referencia a su propuesta de investigación, la cual fue sometido a PAHOERC para revisión ética. Adjunto encontrará el dictamen. Agradecemos su envío y esperamos seguir contando sus valiosas contribuciones.

Por favor acceda el link debajo para ver más detalles.

Hello!

You have been registered in the ProEthos2 Platform.

Please wait until your access has been validated.

We will send you an email.

Regards,

PAHOERC Secretariat

¡Hola!

Usted ha sido registrado en la plataforma de PAHOERC. Recibirá un correo de confirmación una vez que confirmemos su acceso.

Saludos,

Secretariado de PAHOERC

\*\*

Hello!

Your protocol was sent to review.

Access the link below.

Protocol <b>%protocol\_code%</b>: %protocol\_url%

Regards,

Proethos2 Team

¡Hola!

Su protocolo ha sido enviado a revisión ética. Accede el link debajo.

Protocolo <b>%protocol\_code%</b>: %protocol\_url%

Atentamente,

Secretariado de PAHOERC

pahoerc@paho.org

Oi!

Seu protocolo foi enviado para revisão ética.

Acesse o link abaixo.

Protocolo <b>% protocol\_code% </ b>:% protocol\_url%

Atenciosamente,

Secretaria do PAHOERC

[pahoerc@paho.org](mailto:pahoerc@paho.org)

¡Hola!

Un protocolo nuevo necesita su análisis en el sistema de PAHOERC.

Access the link below for more details.

Accede el link debajo.

Protocolo <b>%protocol\_code%</b>: %protocol\_url%

Atentamente,

Secretariado de PAHOERC

pahoerc@paho.org

Oi!

Um novo protocolo precisa de sua análise no sistema PAHOERC.

Acesse o link abaixo para mais detalhes.

Acesse o link abaixo.

Protocolo <b>% protocol\_code% </ b>:% protocol\_url%

Atenciosamente,

Secretaria do PAHOERC

pahoerc@paho.org

¡Hola!

Su protocolo ha sido rechazado.

Accede el link debajo para ver más información.

Protocolo <b>%protocol\_code%</b>: %protocol\_url%

Atentamente,

Secretariado de PAHOERC

pahoerc@paho.org

Oi!

Seu protocolo foi rejeitado.

\*\*

Dear investigator,

Proethos2 team conducted an initial review of your research proposal and determined it must pass through full ethics review before initiating the research.

Proethos2 team meets on the second Tuesday of each month to review complete proposals.

Proethos2 team observations are emailed to research teams shortly after each monthly meeting.

Initial committee screening: %committee\_screening%

Access the link below for more details.

Protocol <b>%protocol\_code%</b>: %protocol\_url%

Regards,

Proethos2 Team

\*

Dear Investigator,

The PAHOERC Secretariat conducted an initial review of your research proposal and determined it must pass through full ethics review before initiating the research. PAHOERC meets on the second Tuesday of each month to review complete proposals. PAHOERC observations are emailed to research teams shortly after each monthly meeting.

Initial committee screening: %committee\_screening%

Access the link below for more details.

Protocol <b>%protocol\_code%</b>: %protocol\_url%

Regards,

PAHOERC Secretariat

[pahoerc@paho.org](mailto:pahoerc@paho.org)

\*\*

Estimado investigador,

La Secretaría de PAHOERC realizó una revisión inicial de su propuesta de investigación y determinó que debe pasar por una revisión ética completa antes de iniciar la investigación. PAHOERC se reúne el segundo martes de cada mes para revisar las propuestas completas. Las observaciones de PAHOERC se envían por correo electrónico a los equipos de investigación poco después de cada reunión mensual.

Selección inicial del comité:

% Committee\_screening%

Acceda al enlace de abajo para más detalles.

Atentamente,

Secretariado de PAHOERC

[pahoerc@paho.org](mailto:pahoerc@paho.org)

Prezado pesquisador

A Secretaria do PAHOERC conduziu uma revisão inicial de sua proposta de pesquisa e determinou que ela deve passar por uma revisão ética completa antes de iniciar a investigação. O PAHOERC se reúne na segunda terça-feira de cada mês para revisar as propostas completas. As observações do PAHOERC são enviadas por e-mail para as equipes de pesquisa logo após cada reunião mensal.

Seleção inicial do comitê:

% Committee\_screening%

Acesse o link abaixo para mais detalhes.

Atenciosamente,

Secretaria do PAHOERC

[pahoerc@paho.org](mailto:pahoerc@paho.org)

\*\*

Hello!

You were assigned to review a protocol.

Please access the link below.

Protocol <b>%protocol\_code%</b>: %protocol\_url%

Regards,

Proethos2 Team

¡Hola!

Usted ha sido asignado para revisiar un protocolo.

Acceda al enlace de abajo para más detalles.

Atentamente,

Secretariado de PAHOERC

[pahoerc@paho.org](mailto:pahoerc@paho.org)

Oi!

Você foi designado para revisar um protocolo.

Acesse o link abaixo para mais detalhes. Protocol <b>%protocol\_code%</b>: %protocol\_url%

Atenciosamente,

Secretaria do PAHOERC [pahoerc@paho.org](mailto:pahoerc@paho.org)

\*\*

Estimado investigador:

Le escribimos en referencia a su propuesta, la cual fue sometido a PAHOERC para revisión ética. Adjunto encontrará el dictamen emitido para esta propuesta. Agradecemos la presentación de su propuesta y esperamos continuar contando con sus valiosas contribuciones.

Protocolo <b>%protocol\_code%</b>: %protocol\_url%

Atentamente,

Secretariado de PAHOERC

pahoerc@paho.org

Prezado pesquisador:

Escrevemos para você em referência à sua proposta, que foi enviada ao PAHOERC para revisão ética. Em anexo, você encontrará a opinião emitida para esta proposta. Agradecemos a apresentação da sua proposta e esperamos continuar contando com suas valiosas contribuições.

Protocolo <b>% protocol\_code% </ b>:% protocol\_url%

Atenciosamente,

Secretaria do PAHOERC

[pahoerc@paho.org](mailto:pahoerc@paho.org)

\*\*

Hello!

A new monitoring action has been submitted.

Oi!

Uma nova ação de monitoramento foi enviada.

Acesse o link abaixo para mais detalhes.

Protocol <b>%protocol\_code%</b>: %protocol\_url%

Atenciosamente,

Secretaria do PAHOERC [pahoerc@paho.org](mailto:pahoerc@paho.org)

Many useful examples of challenging chases to inform PAHOERC's work.

Ejemplos útiles para informar el trabajo en el comité.

Ethical questions to ask ourselves when reviewing protocols - adapted from NIH

\*\*

What is subject to ethics review?

All research with human subjects conducted with PAHO’s financial or technical involvement must undergo PAHOERC review and receive written approval before its initiation (PAHO/WHO E-Manual Policy XV.3.1 WHO Research Ethics Review Committee). Financial involvement includes both monetary and in-kind donations that make it possible to conduct research. Technical involvement can include, but is not limited to, intellectual contributions to the research project, even if PAHO personnel is not listed as investigators. Alternatively, research with human subjects that is conducted with financial or technical involvement from PAHO may also proceed if it obtains approval from the World Health Organization Ethics Review Committee (WHO-ERC).

A proposal must meet the following two conditions to be considered “research with human subjects:”  
*Research*: any social science, biomedical, behavioral, or epidemiological activity that entails systematic collection or analysis of data with the intent to develop or contribute to generalizable knowledge.   
*Human subjects*: human beings (i) who become individually identifiable through investigator’s collection, preparation, or use of biological material or medical or other records, or (ii) who are exposed to manipulation, intervention, observation, or other interaction with investigators either directly or through alteration of their environment.﻿

\*\*

¿Qué está sujeto a revisión ética?

All research with human subjects conducted with PAHO’s financial or technical involvement must undergo PAHOERC review and receive written approval before its initiation (PAHO/WHO E-Manual Policy XV.3.1 WHO Research Ethics Review Committee). Financial involvement includes both monetary and in-kind donations that make it possible to conduct research. Technical involvement can include, but is not limited to, intellectual contributions to the research project, even if PAHO personnel is not listed as investigators. Alternatively, research with human subjects that is conducted with financial or technical involvement from PAHO may also proceed if it obtains approval from the World Health Organization Ethics Review Committee (WHO-ERC).

Toda investigación con seres humanos manejado con el involucramiento financiero o técnico de la OPS debe pasar por revisión ética por PAHOERC y recibir una aprobación ética antes de iniciarse (PAHO/WHO E-Manual Policy XV.3.1 WHO Research Ethics Review Committee). Involucramiento financiero incluye, pero no está limitado a, contribuciones intelectuales al proyecto de investigación, aun cuando no se alistan personnel de la OPS como investigadores. Alternativamente, la investigación con seres humanos que se maneja con el involucramiento financiero o técnico de la OPS puede proceder también si obtiene aprobación ética del comité de ética de la la Organización Mundial de la Salud (WHO-ERC).

Una propuesta debe cumplir con las siguientes dos condiciones para ser considerada "investigación con sujetos humanos:"

?es esta investigaion ¿ Investigación: cualquier actividad ciencias sociales, biomédicas, del comportamiento o epidemiológica que implica la recopilación y el análisis sistemáticos de datos con la intención de desarrollar o contribuir a conocimiento generalizable.

Sujetos humanos: seres humanos (i) que se identifican individualmente a través de la recopilación, preparación o uso de material biológico o registros médicos u otros del investigador, o (ii) que están expuestos a manipulación, intervención, observación u otra interacción con los investigadores, ya sea directamente o a través de la alteración de su entorno.

\*\*

Todas as pesquisas com seres humanos gerenciadas com o envolvimento financeiro ou técnico da OPAS devem passar por uma revisão ética pelo PAHOERC e devem receber aprovação ética antes de começar (Política E-Manual da OPAS / OMS XV.3.1 Comitê de Ética em Pesquisa da OMS). O envolvimento financeiro inclui, mas não se limita a, contribuições intelectuais ao projeto de pesquisa, mesmo quando o pessoal da OPAS não é recrutado como pesquisadores. Alternativamente, a pesquisa com seres humanos que é tratada com o envolvimento financeiro ou técnico da OPAS também pode prosseguir se obtiver aprovação ética do comitê de ética da Organização Mundial de Saúde (OMS-ERC).

Uma proposta deve atender as duas condições a seguir para serem consideradas "pesquisa com seres humanos":

Pesquisa: qualquer atividade de ciências sociais, biomédicas, comportamentais ou epidemiológicas que envolva a coleta e análise sistemática de dados com a intenção de desenvolver ou contribuir para o conhecimento generalizável.

Sujeitos humanos: seres humanos (i) identificados individualmente através da coleta, preparação ou uso de material biológico ou registros médicos ou outros registros do pesquisador, ou (ii) que estejam expostos a manipulação, intervenção, observação ou outra interação com o pesquisador. pesquisadores, seja diretamente ou através da alteração de seu ambiente.